



VÝROČNÁ SPRÁVA



Annual Report
2005

Základné údaje o spoločnosti

Basic Company Data

Obchodné meno:

EMM spol. s r. o.

Sídlo spoločnosti:

Pražská 6
831 01 Bratislava

Dátum začatia činnosti:

29. 04. 1991

Právna forma:

Spoločnosť s ručením obmedzeným

2

Business Name

EMM spol. s r. o

Company Seat:

*Pražská 6
831 01 Bratislava*

Date of commencement of business

29.04.1991

Legal Form:

Limited Liability Company

Všetká voda sa na Zemi vytvorila počas formovania planéty. Potom sa už len neustále recyklovala. Vodná para je súčasťou atmosféry, ktorá obklopuje Zem a chráni nás pred škodlivým slnečným žiarením. Zem je jediná planéta slnečnej sústavy, na ktorej sa nachádza voda v kvapalnom skupenstve. Je základnou podmienkou života. Keby človek prežil deň na Sahare bez vody, tieňa a jedla, jeho telesná teplota by pri západe slnka dosiahla 46 stupňov Celzia a stratil by viac než 3 litre vody. Počas noci by zomrel.

Príhovor

Introduction

Rok 2005 považujeme za úspešný z viacerých dôvodov. V otvorenom priestore Európskej únie sme obstáli v tvrdej konkurencii slovenských i zahraničných firiem a rozšírili sme naše portfólio o ďalšie komodity v oblasti poskytovania služieb. Zachovali sme si priazeň našich kľúčových zákazníkov. Obchodnými výsledkami sme potvrdili dlhodobé partnerstvá s našimi hlavnými dodávateľmi a zároveň sme prenikli do oblastí, v ktorých sme dosiaľ nepôsobili. Pokračovali sme v orientácii na poskytovanie služieb s vyššou pridanou hodnotou a zároveň sme profitovali z investícií do vývoja vlastných softvérových produktov a nových služieb. Naš pracovný tím je stabilizovaný aj napriek ostrej konkurencii a otvorení pracovného trhu. Výsledky externého auditu potvrdili, že sa nám podarilo zvýšiť úroveň kvality poskytovaných služieb.

Chránime vaše hodnoty.

Ing. Mária Szabóová - Schill
riaditeľka spoločnosti

We consider 2005 to be successful for several reasons. In the open market of the European Union, we stood up to tough competition from Slovak as well as foreign companies and enlarged our portfolio of services supplied.

We kept the goodwill of our key customers. We confirmed long-term relationships with our main suppliers by our business results and at the same time we moved into fields in which we had never operated before.

We have continued in our orientation to provide services with greater added value and at the same time we made a profit from investments into the development of our software products and new services.

Our working team is stabilized in spite of difficult competition and an open labor market. External audit results proved that we have succeeded in increasing the quality of the services we provide.

We protect your values.

Ing. Mária Szabóová - Schill
Company Director

História spoločnosti

Company History

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 1991 | založenie spoločnosti, orientácia na informačné technológie a objektívú bezpečnosť | 2000 | ocenenie „obchodný partner roku 2000“ firmy IBM
rapídny rast služieb v oblasti bezpečnosti informačných systémov
Compaq Excellent Alpha Partner 2000
prienik do nových segmentov trhu (výrobné podniky) |
| 1993 | zmena vlastníckych vzťahov | | |
| 1994 | sťahovanie sídla spoločnosti
rozšírenie aktivít v oblasti bezpečnosti informačných systémov | 2001 | presadenie orientácie na služby s pridanou hodnotou
prvý zamestnanec s certifikátom CISA
najvýraznejší nárast v oblasti predaja produktov IBM v roku 2001 |
| 1995 | boom obchodných aktivít v oblasti objektivej bezpečnosti
prví zákazníci v oblasti bezpečnosti informačných systémov | 2002 | zavedenie systému riadenia kvality podľa ISO 9001:2000
ďalší zamestnanci s certifikátmi CISA
získanie bezpečnostnej previerky na stupeň „dôverné“
účasť na najväčšom projekte roku v časti bezpečnosť IS |
| 1996 | účasť medzinárodných expertov v bezpečnostných projektoch
presadenie stratégie komplexnej a integrovanej bezpečnosti, vypracovanie metodiky „riadiacich dokumentov bezpečnosti“ založenej na štandarde BS 7799 | 2003 | tvorba „top“ bezpečnostných projektov pre štátne organizácie
získanie ocenenia „systémový integrátor roka 2003 firmy OKI |
| 1997 | rozdelenie na dve spoločnosti EMM spol. s r. o. a EMM International, s. r. o.
zmena vlastníckych vzťahov
orientácia EMM spol. s r. o. na informačné technológie a bezpečnosť informačných systémov | 2004 | vývoj vlastných produktov v oblasti bezpečnosti
spoluautorstvo na projekte elektronického zberu údajov - oceneného ITAS-om, integrácia čipových kariet do Lotus Notes, získanie certifikátov CISM
najúspešnejší predajca tlačiarň OKI na Slovensku
outsourcing výpočtovej techniky |
| 1998 | stabilizácia strategických partnerov v hlavných činnostiach
vývoj vlastných šifrovacích a bezpečnostných produktov (OffCrypt, prístupový systém) | | |
| 1999 | vývoj vlastných šifrovacích a bezpečnostných produktov (SELCHIS, SACHMET, CardPGP, OffCrypt)
zmena vlastníckych vzťahov | | |

Machovka peruánska kvitne hnedožltá, po odkvete vytvára v žltlooranžovom zrastenom kalichu (lampióniku) po jednej, rovnako sfarbenej bobuli veľkosti veľkej čerešne. Mechúriky chrániace plod sa tvoria na jeseň zrastaním zelených kvetných kalichov. Plody sa zberajú postupne v plnej zrelosti od septembra do októbra. Otrhávajú sa i s kalichom, keď sa jeho farba mení zo svetlo zelenej do žltohnedej. Kalich zasychá a puká. Bobule chutia sladkokyselo, majú jahodovú príchuť a vôňu po ananáse. Sú veľmi šťavnaté. Keďže plody rastliny obsahujú alkaloid solanin, požívať sa môžu naraz len v malých množstvách. Na druhej strane obsahujú veľké množstvo vitamínu C, karotenoidy a flavonidy, preto sú prospešné zdraviu.



1991

company establishment, orientation toward information technology and building security

1993

change in ownership status

1994

the company seat was changed

extension of activities in the field of information system security

1995

business activities boom in the building security field

first clients in the field of information systems security

1996

participation of international experts in security projects

enforcement of complex and integrated security strategy,

development of methodology for "security controlling documents" based upon BS 7799 standards.

1997

division into two companies, EMM spol s.r.o.

and EMM International, s.r.o.

change in ownership status

orientation of EMM spol. s.r.o. toward information technology and information systems security

1998

stabilization of strategic partners in main activities

development of own encryption and security products (OffCrypt, access system)

1999

development of own encrypting and security products (SELCHIS, SACHMET, CardPGP, OffCrypt)

change in ownership status

2000

awarded "Business Partner of 2000" by IBM

rapid increase in services in the information systems security field

Compaq Excellent Alpha Partner 2000

Penetration into new market segments (production enterprises)

2001

shift to offering services with added value

first employee with CISA certificate

the most significant increase in the area of IBM product sales in 2001

2002

implementation of the quality management system ISO 9001:2000

more employees with CISA certificates

achievement of "confidential" level in a security audit

2003

development of "top" security projects for state bodies

achievement of award - "system integrator of the year 2003" by company OKI

2004

development of own products in the security field

co-author of a project for electronic data collection - awarded ITAS

integration of chip card into Lotus Notes, awarded CISM certificate

achieved the award of „Most successful seller of OKI printers in Slovakia“

outsourcing of Information technology

Predmet činnosti

Business Activities

- nákup a predaj počítačov, strojov a zariadení na spracovanie dát a rozličného tovaru
- poradenstvo v oblasti výpočtovej techniky vrátane systémovej údržby softwaru
- kompletizácia počítačových sietí a hardwaru s výnimkou zásahu do výhradných technických zariadení
- montáž a opravy kancelárskej a reprodukčnej techniky
- poskytovanie softwaru - predaj hotových programov na základe dohody s autorom
- montáž a opravy telekomunikačných zariadení
- poskytovanie technických služieb na ochranu majetku
- sprostredkovanie obchodu, výroby a služieb
- inštalácie, opravy, revízie a projektovanie elektrickej požiarnej signalizácie
- uskutočňovanie stavieb a ich zmien
- výkon činnosti stavbyvedúceho
- projekčná činnosť
- vypracovanie vzdelávacích projektov prostredníctvom e-learningu

6

- *purchase and sale of computers, devices and equipment for data processing and various goods*
- *advisory services in the computer field including software system maintenance*
- *compilation of computer networks and hardware except for interference into proprietary technical devices*
- *assembly and repair of office and copying equipment*
- *supplying software – sale of complete programs based on agreement with the author*
- *assembly and repair of telecommunication equipment*
- *providing technical services for property protection*
- *enabling business production and services*
- *installation, repair, revision and design of electronic fire alarm systems*
- *execution of construction work and alterations*
- *site management services*
- *design work*
- *development of educational projects through e-learning*

Príroda chráni cibuľoviny špecializovaným zásobným orgánom, ktorý im umožňuje prežiť dlhé obdobie dormancie. V nepriaznivých podmienkach, najmä počas dlhotrvajúcich období sucha, zhadzujú listy a žijú z výživných zásob. Živiny sa ukladajú v množstve malých dužinatých šupín, ktoré vytvárajú ochranné sústredné kruhy okolo rastúceho vrcholu – čiže oka.



A large, vibrant red tulip flower is the central visual element on the left side of the page. The petals are layered, showing a rich red color with some darker, almost black, spots or veins. The background is a solid dark blue, which makes the red flower stand out prominently. The lighting is soft, highlighting the texture of the petals.

Charakteristika hlavných produktov

Main Product Characteristics

Informačné systémy

V minulom roku sme úspešne pokračovali v poskytovaní služieb a v dodávkach HW produktov spojených s informačnými systémami. Naša spoločnosť je dlhodobo zapísaná v povedomí našich zákazníkov, ako spoločnosť, poskytujúca komplexné konzultačné, implementačné, integračné a v neposlednom rade aj kvalitné servisné služby. Z tohto dôvodu sme počas celého roka kladli dôraz na zvyšovanie odbornej úrovne našich špecialistov pre oblasť informačných systémov. Výsledkom je, že disponujeme vlastnými odborníkmi pre všetky dôležité oblasti informačných systémov, či už ide o konzultačné služby, návrh architektúry systémov, implementáciu technológií, kvalitný a rýchly servis.

Konzultácie v oblasti informačných systémov

Vieme, že preto, aby bol zákazník spokojný, už dávno nestačí len dodať tovar, je nutné pochopiť požiadavky zákazníka a poskytnúť mu riešenie jeho problémov. Z tohto dôvodu kladieme dôraz na podrobné preskúmanie potrieb zákazníka. Poskytujeme odborné konzultácie a poradenstvo už počas analýzy a návrhu koncepcie informačných systémov. Až po dôkladnej analýze prostredia a potrieb zákazníka je možné navrhnúť adekvátne riešenie. Takto pripravené riešenia prinášajú našim klientom toľko potrebné znížovanie prevádzkových nákladov a v konečnom dôsledku zabezpečujú efektívnejšie fungovanie celej organizácie. Rovnakým spôsobom zákazníkom pomáhame pri projektoch integrácie (konsolidácie) heterogénnych prostredí, pri návrhoch scenárov a prostriedkov pre automatizované zálohovanie a obnovu dát.

Implementácia technológií

Kľúčovými dodávateľmi informačných technológií, ktorí prispeli k spokojnosti našich zákazníkov aj v roku 2005, boli firmy IBM a HP, s ktorými máme dlhoročnú veľmi úspešnú partnerskú spoluprácu. Sme schopní zabezpečiť návrh, konfiguráciu a implementáciu aj tých najkomplexnejších systémov, či sa jedná o PC, RISC, Windows alebo UNIX platformy. Úzka spolupráca so svetovými producentmi informačných technológií nám umožňuje zabezpečiť pre zákazníka najmodernejšie dostupné vybavenie a zároveň garantovať bezproblémovú prevádzku týchto zariadení, ich integráciu s inými, napríklad bezpečnostnými systémami. Medzi najvýznamnejšie dodávky v oblasti informačných systémov patrili osobné počítače, notebooky a intelovské servery spomínaných značiek. Najúspešnejším partnerom roka IBM v oblasti xSeries sa stala naša firma.

Už tretím rokom za sebou sa stala naša firma najúspešnejším integrátorom tlačiarň OKI na slovenskom a tento rok aj na českom trhu. Toto ocenenie dosiahla vďaka našim zákazníkom, ktorých kvalita tejto značky a náš promptný servis presvedčil o správnosti voľby.

Kvalitný servis

Servis, ktorý poskytuje naša spoločnosť, zahŕňa celé obdobie životného cyklu HW systému, t.j. prípravu priestorov pre inštaláciu, samotnú inštaláciu systému, vykonávanie záručného a pozáručného servisu na dodaný systém. Servis vykonávame našimi certifikovanými pracovníkmi na území celého Slovenska, ktorí sú pravidelne školení na najnovšie technológie našich kľúčových partnerov. Pre našich zákazníkov s vyššími požiadavkami na vykonávanie záručného resp. pozáručného servisu, sme schopní poskytovať také služby, ako pravidelná profilaktika technológií, garantovať odstránenie závad v dohodnutých dobách (do 24, resp. 6 hodín).

Information systems

Last year we successfully continued to provide services and supply HW products connected with information systems. Our customers have known our company over the long term as a company providing complex advisory, integration and implementation services and not least of all, high quality service. For this reason during this year we emphasized raising the expert level of our specialists in the information system area. As a result we have at our disposal our own experts for all important information systems areas. For example, consulting services, proposing system architecture, technology implementation and fast, quality service.

Consultancy in the area of information systems

We know that to satisfy a customer, it is no longer enough only to supply the goods, but it is necessary to understand the customers' requirements and to provide a solution to his or her problems. For this reason, we place the emphasis on detailed research of customers needs. We provide expert consultation and advisory services during analysis and proposal of information system conception. Only after a detailed analysis of the environment and customer needs, is it possible to propose an adequate solution. This way the prepared solution delivers the required reduction in running costs to our customers and in the end they result in more effective business operation.

In this way we help our customers during integration projects (consolidation) of heterogeneous environments, during scenario design and by means of automatic archiving and data recovery.

Implementation of technologies

The key suppliers of information technology who contributed to our clients' satisfaction in 2005 were IBM and HP, with whom we have many years of very satisfactory partner co-operation. We are able to provide the draught configuration and implementation of even the most complex systems concerning PC, RISC, Windows or UNIX platforms. Close co-operation with world-wide producers enables us to provide the most up to date accessories available to the customer and at the same time to guarantee their hassle free operation and computability with other systems, for example with security systems. Among the most significant products in the information systems area were personal computers, notebooks and Intel servers from the above mentioned brands.

For the third year in a row, our company has become the most successful seller of OKI printers on the Slovak market. This award was achieved thanks to our clients who were convinced of their good choice by the quality of this brand and our prompt service.

Quality service

The services provided by our company encompass the entire life cycle of the HW system. This means the preparation of premises for installation, the system installation itself and supplying warranty and post warranty services for the delivered system. Services are provided by our certified staff in the entire Slovak Republic. Our staff are regularly trained in the latest technology produced by our key partners. For our customers with bigger demands for the supply of warranty and post warranty services, we are able to provide services such as regular technology prophylaxis and to guarantee the fixing of faults in the time period agreed beforehand (up to 24hrs, up to 6hrs, etc).

Príroda má k dispozícii množstvo prostriedkov, ako chrániť svoje produkty. Ale prišiel čas, keď sa do ochrany musí zapojiť aj človek. Semená ohrozených druhov rastlín sa uskladňujú v tzv. semenných bankách. Väčšinou sa sušia a uskladňujú vo vzduchotesných nádobách pri teplote -18 C. Semená s vysokým obsahom vody, ktoré začínajú kľíčiť okamžite po uvoľnení, sa ukladajú do tekutého dusíka pri teplote -160 C. V tomto extrémnom chlade sa zastavuje ich metabolizmus a môžu sa skladovať takmer natrvalo.

Bezpečnostné systémy

Dôležitým momentom v smerovaní firmy boli požiadavky našich zákazníkov na vytvorenie integrovaného bezpečnostného systému, v ktorom je zaručená interoperabilita komponentov bezpečnosti informačných systémov, technickej a objektovej bezpečnosti. Vznikol priestor pre nové riešenia a postupy, ktoré umožňujú sledovať bezpečnostnú situáciu bez ohľadu na implementované technické prostriedky, komunikačné kanály a vzdialenosť. Bezpečnostní špecialisti majú možnosť sledovať a analyzovať udalosti, realizovať okamžité alebo plánované protipatrenia, generovať štatistiky a správy v užívateľsky prívetivom, technologicky nezávislom prostredí. Naše riešenie integrovaného bezpečnostného systému je navrhnuté tak, aby chránilo nielen hmotné aktíva, ale aby chránilo základné funkcie organizácie, podporovalo zber relevantných informácií potrebných k prijatiu protipatrení a umožnilo zotavenie sa po bezpečnostnom incidente.

Dáme dobré nápady, vypracujeme koncepcie.

Hovorí sa, že dobrý nápad stojí groš. Uvedomujeme si, že realizácia bezpečnostných opatrení je finančne náročná, preto považujeme za potrebné dať zákazníkovi možnosť vytvoriť si predstavu o finálnom riešení bez potreby vysokých investícií. Poskytujeme konzultačné služby, ale nie sme typická konzultačná firma. Naši analytici sú ľudia z praxe, ich odporúčania sú zamerané na odstránenie skutočných problémov pomocou dostupných technológií a postupov.

Identifikujeme problémy, navrhujeme architektúru, vypracujeme projekty.

Analýza bezpečnostných rizík je nevyhnutným krokom správneho návrhu a implementácie bezpečnostných opatrení. Umožňuje identifikovať bezpečnostné riziká, ktoré sú závislé od aktív (komponentov) hodnoteného systému, ich zraniteľnosti, vplyvu prostredia (sily hrozieb) a potenciálneho negatívneho vplyvu na činnosť systému (dopadov). Nadväzujúcim procesom je riadenie rizík, čo znamená prijatie rozhodnutia - akceptovať, preniesť zodpovednosť alebo realizovať bezpečnostné opatrenia. Naša metodika analýzy rizík pokrýva všetky oblasti bezpečnosti - bezpečnosť informačného systému, technickú a objektovú bezpečnosť, personálnu bezpečnosť, bezpečnosť podpornej infraštruktúry. Používame neautomatizované postupy aj automatizované systémy analýzy rizík.

Niekedy si situácia vyžaduje vytvoriť formálny model bezpečnostného systému. V tom prípade je potrebné vypracovať bezpečnostnú architektúru ako vrcholový dokument upravujúci nasadenie bezpečnostných mechanizmov. Jeho použitím sa dosiahne možnosť jednoduchšej kontroly už nasadených bezpečnostných opatrení alebo návrh zadania pri obstarávaní nových systémov.

V prípade, že dokumentovanie návrhu bezpečnostných opatrení je požadované zákonom, je bezpečnostná architektúra zakomponovaná do štruktúry bezpečnostného projektu, napríklad bezpečnostného projektu na ochranu utajovaných skutočností alebo bezpečnostného projektu na ochranu osobných údajov.

Špecifický prístup si vyžadujú projekty technickej a objektovej bezpečnosti. Vieme prispieť novými podnetmi vychádzajúcimi zo znalosti zabezpečovacích technológií a reálnych problémov našich zákazníkov. Každý projekt technickej bezpečnosti je šitý na mieru zákazníkovi podľa reálnych potrieb. Projekt je vypracovaný v súlade s bezpečnostnými štandardami,

Vápenatá ulita má za úlohu chrániť hornú časť tela. Okrem ochrannej funkcie slúži schránka pri zahrabávaní alebo pri kontrolovaní vztlaku. U väčšiny ulitníkov ulita vzniká z látok nerovnomerne vylučovaných plášťovou dutinou. To spôsobuje stočenie do špirály.





Security Systems

An important moment in the companies orientation was our clients' requirements for the development of an integrated security system that would guarantee inter-operability of the components of the information security system as well as technical and building security. An opportunity has arisen for new solutions and procedures, which enable us to follow the security situation, regardless of the implemented technical sources, communication channels and distance. Security specialists have the possibility to follow and analyse events, take immediate or planned measures and generate statistics and reports in a user friendly, technology independent environment. Our solution of an integrated security system is designed in such a way as to protect not only material assets, but also to protect the basic functions of the organisation as well as the support of the relevant information collection necessary to take measures and enable recovery after any security incident.

We offer good ideas and develop concepts. People say "a good idea is worth its weight in gold". We realise that the implementation of security measures is financially demanding, therefore we consider it necessary to offer the possibility to our clients to be aware of the final solution without the need for a large investment. We provide consulting services, but we are not a typical consulting firm. Our analysts are experienced people. Their recommendations are oriented to deal with real problems through available technology and procedures.

We identify problems, suggest the architecture and develop projects. The analysis of security risks is an essential step to the correct design and implementation of security measures. It allows us to identify security risks, which are based on assets (components) of the evaluated system, their vulnerability, environmental influences (strength of the threat) and the potential negative influence on the operating activity of the system (impacts). The resulting procedure is risk management, which means making a decision – accepting, delegating responsibility and implementation of security measures. Our methodology of risk analysis covers all security areas – security of the information system, technical and building security, personal security and security of the supporting infrastructure. We use non-automated procedures as well as automated systems of risk analysis.

Sometimes the situation requires the development of a formal model of the security system. In this case it is necessary to develop security architecture as a high level document modifying the application of security mechanisms. Through its application we have the possibility of simple control of the already applied security measures or proposed at the beginning of any new systems.

In the case that the documentation of the proposed security measures is required by law, security architecture is included into the structure of the security project, for instance a security project for the protection of confidential information or a security project to protect personal data.

A specific approach is required in projects dealing with technical and building security. We can contribute by new initiatives arising from the knowledge of security technology and the real problems of our clients. Every project of technical security is custom made for clients depending on

zákonmi a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná. Súčasťou bezpečnostných projektov je implementačný plán, ktorý určí priority realizácie, špecifikuje jednotlivé úlohy, ich časovú následnosť a finančné požiadavky realizácie.

Realizujeme bezpečnostné opatrenia.

Technologické realizácie bezpečnostného systému musí využívať charakteristiky jeho komponentov a používať pružné mechanizmy. Bezpečnostný systém nesmie obťažovať a zdržiavať, musí regulovať, byť schopný sledovať vývoj systému, požiadavky a možnosti užívateľov.

Starostlivo sme vyberali firmy, s ktorými dnes spolupracujeme a ktoré sa stali zárukou prístupu k najnovším trendom v oblasti bezpečnostných systémov. Umožňujú nám maximálne sa prispôbiť potrebám zákazníkov. Spolupracujeme s najvýznamnejšími výrobcami bezpečnostných technológií, ale nie sme ich „obchodnými zástupcami“. Vďaka skúsenostiam s viacerými technológiami môžeme realizovať projekty zodpovedajúce potrebám a možnostiam zákazníkov.

Sme silní v nasledujúcich oblastiach bezpečnosti informačných systémov:

- identifikácia, autentizácia, riadenie prístupu - identity manažment
- aplikácia šifrovacích algoritmov a šifrovacích modulov, správa kľúčov a PKI
- bezpečnosť operačných a databázových systémov
- ochrana prenosu údajov v sieťach, ochrana mailovej komunikácie
- antivírusová ochrana, ochrana pred neželaným kódom, antispam
- monitorovanie stavu bezpečnosti s väzbou na forenznú analýzu, správa bezpečnostného systému
- systémy detekcie narušenia

Za dôležitú časť projektov systémov technickej bezpečnosti považujeme implementáciu vhodných produktov technickej bezpečnosti a využitie charakteristík existujúceho programového a technického vybavenia systému. Výsledkom musí byť tá správna kombinácia techniky, softvéru a postupov, ktorá je jedinečná pre každú organizáciu. Z toho dôvodu ponechávame zákazníkovi možnosť rozhodnúť o použitých zabezpečovacích technológiách. Nie sme distribútormi, ale tvorcami zabezpečovacích systémov.

Implementovanie opatrení technickej bezpečnosti máme rozdelené do týchto skupín:

- základná ochrana - zabezpečuje ochranu objektov a personálu pomocou poplachového systému na hlásenie narušenia (PSN) a zabezpečuje objekty proti požiarom využitím elektrickej požiarnej signalizácie (EPS)
- rozšírená ochrana - pomocou priemyselnej televízie (PTV) sa vytvára preventívna ochrana a zabezpečuje poskytovanie informácií pre strážnu službu
- kontrola pohybu osôb - zabezpečuje kontrolovaný pohyb zamestnancov a návštevníkov v objektoch prostredníctvom kontroly vstupov (KV)
- evidencia prítomnosti - pomocou dochádzkových systémov (DS) sa zaznamenáva prítomnosť zamestnancov na pracovisku
- monitorovanie - zabezpečuje prepojenie rôznych technologických celkov (PSN, EPS, PTV a KV) do bezpečnostného centra s možnosťou riadiť a reagovať na bezpečnostné incidenty podľa vopred pripravených scenárov z jedného miesta

Vyvinieme riešenia šité na mieru.

Orientujeme sa na vývoj vlastných bezpečnostných riešení vo vybraných oblastiach. Našou doménou sú produkty z oblasti identifikácie, riadenia prístupu, sledovania bezpečnostných incidentov a šifrovacích modulov.

their real needs. The project is developed in compliance with security standards, laws and international agreements, to which Slovakia is bound. The implementation plan is a part of the security project. It sets out priorities for implementation, specifies individual tasks, their time frame, and the financial costs of implementation.

We implement security measures.

Technological implementation of a security system has to use component characteristics and apply flexible mechanisms. The security system must not be problematic or hinder; it must regulate and it must be able to follow system development requirements and the possibilities of users.

We have carefully chosen the firms with which we cooperate today and they have become the guarantee of our gateway to the latest trends in the security systems field. They enable us to adapt to clients' needs to the maximum possible extent. We cooperate with the most significant security technology manufacturers and we are not just their "sales representatives". Thanks to experiences with several technologies, we can implement projects corresponding to the clients' needs and possibilities.

We are strong in the following information security system areas:

- *identification, authentication, access control – identity management*
- *application of encryption algorithms and encryption modules, key administration and PKI*
- *security of operational and database systems*
- *protection of data transfer in networks, mail communication protection*
- *anti-virus protection, protection against undesired code, anti-spam*
- *monitoring of the security situation, security system administration*
- *incident detection systems.*

We consider implementation of suitable technical security products and application of the characteristics of existing programming and technical system equipment as an important part of technical security system projects. The result must be the right combination of technique, software and procedures, which is unique to each organization. For this reason we offer the client the possibility to decide on the use of the applied security technologies. We are not distributors, but security system designers.

The implementation of technical security measures is divided into the following groups:

- *basic protection – protects buildings and personnel via an alarm system for reporting incidents (PSN) and protects buildings against fire by using electric fire signalisation (EPS)*
- *extended protection – by means of industrial television (PTV) closed circuit TV (CCTV) and creates preventative protection and provides information to the security guard*
- *control of people movement – provides control of the movement of employees and visitors in buildings through access control (ACS)*
- *attendance registration – by means of attendance systems, (ARC) the employees' presence at work can be recorded*
- *monitoring – enables a link between various technological units (PSN, EPS, PTV CCTV and ARC) to the security centre with the possibility to control and react to any security incidents from one place according to pre-prepared scenarios.*

We develop tailor-made solutions.

We focus toward the development of our own security solutions in selected areas. Our fields include, products from the identification field, access control, monitoring of security incidents and encryption modules.



Cesnak – najúčinnější ochrana pred upírmi, vytvára bioaktívne chemické látky, ktorými sa bráni proti choroboplodným zárodkom, hmyzu a cudzopasníkom. Ide o látky, ktoré rastliny produkujú v strese, napríklad keď sú napadnuté baktériami, vírusmi alebo vystavené ultrafialovému žiareniu. Táto látka dostala názov alexin. Rozsiahle testy dokázali, že práve alexin má schopnosť oslabiť pôsobenie karcinogénnych látok na organizmus, a tak ho chrániť pred nádorovou chorobou, pričom neprejavuje nijaké škodlivé účinky.

Architektúra našich produktov je striedma, ale vysoko účinná. Pri vývoji sa riadime zásadou stability a dôveryhodnosti, preto používame klasické overené postupy a technológie. Vyvinuli sme a používame jednotný identifikačný systém, ktorý využíva princíp identifikačnej karty pre viaceré prostredia. Po nasadení umožní užívateľovi vstup do budovy, registráciu do dochádzkového systému, využívanie informačného systému, použitie kopírky alebo vydanie obedu len po predložení karty. Novinkou je integrácia tohto systému s produktmi treťích strán. Za úspech považujeme integráciu do prostredia Lotus Notes.

Kvalitu našej práce pri vývoji bezpečnostných komponentov potvrdzuje získanie ceny ITAS projektom EZU, kde sme zabezpečovali práce na bezpečnostnom module systému.

Upravíme a doplníme interné predpisy.

Významným faktorom ovplyvňujúcim bezpečnostnú úroveň je sada interných predpisov regulujúca dodržiavanie bezpečnostných pravidiel. Takéto interné predpisy sú spracované vo forme uceleného bloku pravidiel obsahujúceho štandardy a praktiky, ktoré môžu byť ďalej rozpracované do procedúr.

Výhodou takto spracovaných predpisov je ich ucelenosť a prehľadnosť, preto sú s dobrými výsledkami využívané na dokumentovanie stavu implementácie bezpečnostných procesov pri bezpečnostných auditoch alebo kontrolách.

Dodáme plány riešenia havarijných situácií.

Aj najlepší naprojektovaný systém niekedy zlyhá. Príčinou môžu byť technické poruchy, ľudské chyby, prírodné a priemyselné katastrofy. Všetky tieto udalosti môžu mať za následok nedostupnosť systému. Preto je dôležité mať pripravené také postupy, ktoré umožnia preklenúť obdobie havárie a zabezpečí dostupnosť aspoň minimálnych kapacít systému na podporu základných služieb.

Pri návrhu plánov kontinuity identifikujeme kritické funkcie firmy a súvisiace aktíva, špecifikujeme stratégiu obnovy, vypracujeme detailné postupy a testovacie scenáre tak, aby organizácia bola schopná zabezpečiť služby v definovanom základnom rozsahu.

Máme skúsenosti s návrhom a realizáciou záložných výpočtových stredísk, vieme sprostredkovať prenájom kapacít a priestorov na zabezpečenie služieb záložného výpočtového strediska.

Overíme spoľahlivosť bezpečnostného systému.

Realizácia bezpečnostných opatrení je prvým krokom v procese budovania bezpečnosti. Ďalším krokom je v pravidelných intervaloch získať informácie o vhodnosti a optimálnosti návrhu, stave realizácie, spôsobe a presnosti využívania, dodržiavaní postupov a interných predpisov.

Tieto informácie môže poskytnúť nezávislý audit. Garanciou odbornej úrovne a etiky činnosti našich špecialistov audítorov je ich členstvo v ISACA (Information Systems Audit and Control Association) medzinárodnej asociácii profesionálov zameraných na oblasť auditu, kontroly, riadenia a bezpečnosti informačných systémov. Sú certifikovanými audítorami, držiteľmi osvedčenia CISA (Certified Information Systems Auditor).

Overenie technických parametrov bezpečnostných komponentov, robustnosti použitých technológií a dôslednosti pri ich správe je možné použitím penetračných testov na rôznej úrovni. Pri ich realizácii využívame špičkové technológie simulujúce útoky na cieľový systém a skúsenosti našich zamestnancov z „testovania“ slabých miest bezpečnostných technológií.

Anturium je obľúbené predovšetkým pre neobvyklý tvar kvetu. To, čo považujeme za kvet, je v skutočnosti nápadne farebný, blanitý tulec, ktorý má jedínú úlohu – chrániť skutočný kvet. Kvet – skôr kvetný šúľok pozostávajúci z mnohých drobných kvietkov, je palicovitý útvar uprostred.



Our product architecture is modest but highly effective. While in development, we follow the principles of stability and trustworthiness and because of this we apply classic tested procedures and technologies. We have developed and use a unified identification system based on the principle of an ID card for several environments. After its installation, the user is able to access the building, get registered in the attendance system, use the information system, use the copy machine or get a meal only by using the card. The integration of this system with third party products is new. We consider the integration into the Lotus Notes environment a success. Our quality of work in the security component development process developed for the EZU project, in which we covered work on a security system model, is confirmed by our reception of the ITAS award.

We modify and complete internal regulations. A significant factor influencing the level of security is a set of internal regulations regulating the enforcement of security regulations. These internal regulations present a complex set of rules containing standards and practices that may be further developed into procedures. The advantage of such developed rules is their complex character and transparency and for this reason they are used to document the situation in the implementation of security processes, implementation at security audits or controls with good results.

We deliver plans of solutions for accident situations. Even the best system may sometimes fail. The cause may be technical failure, human error and natural or industrial disasters. All these events may lead to inaccessibility of the system. Therefore it is important to have such procedures ready, which enable us to bridge the accident period and guarantee the accessibility of at least minimum system capacities to support basic services.

While developing continuity plans we identify critical company functions and relevant assets, we specify a restoration strategy, develop detailed procedures and testing scenarios so that the organization will be able to provide services defined in basic content. We have experienced with development and implementation of back-up computer centres. We can mediate the rental and premises to provide the services of a back-up computer centre.

We test the reliability of the security system. Implementation of security measures is the first step in establishing the security process. The next step is to get information about the suitability and optimal design, implementation situation, the means and exact application, procedures and internal rules at regular intervals. An independent audit may provide this information. The guarantee of the professional level and ethics of our auditor specialists is their membership to ISACA (Information Systems Audit and Control Association) the international association of professionals focused on audit, control, management and security of information systems. They are certified auditors, holders of CISA (Certified Information Systems Auditor) certificates. Verification of technical parameters of security components, the robust character of applied technologies and consequently their administration is possible by the application of penetration tests at various levels. When applying them, we use top technologies simulating attacks to the target system and the experiences of our employees obtained from "testing" security technologies for weak points.

Vypracujeme vzdelávacie moduly, zaškolíme zamestnancov.

Bezpečnosť je často nesprávne prezentovaná ako realizácia technických opatrení. Pri tom platí overená pravda, že aj najdokonalejší technický systém je prekonateľný, ak nie je navrhnutý ako integrovaná časť organizačných a vzdelávacích aktivít.

Novinkou v ponuke našich služieb je vývoj vzdelávacích modulov navrhnutých na mieru, prispôbených špecifickým požiadavkám zákazníka. Cieľom ich použitia je budovať bezpečnostné povedomie zamestnancov. Budovaním bezpečnostného povedomia sa má dosiahnuť spoluzodpovednosť zamestnancov za chod a bezpečnosť firmy, odstrániť nevšímavosť pri nedodržovaní interných predpisov a ľahostajnosť pri poškodzovaní majetku. Pri návrhu vzdelávacích modulov je dôraz kladený na pozitívnu motiváciu, ale zdôrazňované sú aj potenciálne sankcie vyplývajúce z pracovného poriadku a platných zákonov. Vzdelávacie moduly sú prispôbené inštalovaným bezpečnostným technológiám a interným predpisom.

Vývoj vzdelávacích modulov zohľadňuje preferované metódy školenia. Podporujeme metódy klasického vzdelávania lektormi, ale aj vzdelávanie typu e-learning.

Súčasťou služby je vypracovanie študijných materiálov a prípadne zaškolenie vlastných lektorov.

Prevezmeme zodpovednosť.

Súčasťou dodávok je záručný, pozáručný a mimozáručný servis. Štandardne dodržiavame reakčnú dobu do 1 hodiny a vyriešenie problémov v závislosti od potrieb zákazníkov. Servis komponentov technickej a objektovej bezpečnosti je zabezpečený non-stop 24 hodín, 7 dní v týždni.

Zákazníkom poskytujeme nadštandardné služby pri správe bezpečnosti informačných systémov. Vlastnými zamestnancami zabezpečíme dohľad nad stavom bezpečnosti, reakciu na bezpečnostné incidenty, odstránenie bezpečnostných problémov, ich zdokumentovanie a vypracovanie hodnotiacej správy.

V oblasti technickej a objektovej bezpečnosti vykonáme pravidelné kontroly, prehliadky a revízie technologických prvkov v súlade s požiadavkami platných zákonov a technologických predpisov.

Novinkou je ponuka služieb údržby a aktualizácie už spracovaných bezpečnostných projektov. Zákazníci majú možnosť využiť služby našich zamestnancov pri zabezpečovaní povinnosti súvisiacich s ochranou osobných údajov a ochranou utajovaných skutočností, pričom z pohľadu zákona zabezpečujeme kompletný servis a povinnosti vo vzťahu k vnútrofirminým organizačným útvarom aj navonok voči regulačným a kontrolným orgánom:

- údržba vypracovanej dokumentácie bezpečnostného projektu v súlade so všetkými aktualizáciami Zákona 428/2002 Z. z. a príslušných vyhlášok
- vykonávanie povinností osoby „zodpovednej za výkon dohľadu“ v zmysle zákona
- komunikácia s úradom na ochranu osobných údajov
- príprava podkladov pre evidenciu alebo registráciu IS
- zaslanie dokumentácie a registrácie IS
- zaškolenie alebo preškolenie oprávnených osôb, poučenie ostatných osôb
- spolupráca pri tvorbe alebo tvorba a aktualizácia vykonávacích predpisov

Bodliak je bežná rastlina, vyskytujúca sa popri cestách. Jeho semená môžu byť pražené a varené ako káva. V tradičnej ľudovej medicíne bol používaný pri ochorení pečene a k stimulácii produkcie materského mlieka. Moderná medicína potvrdila jeho funkciu pri ochrane pečene, regenerácii poškodeného pečeneového tkaniva, znížení cholesterolu a zápaloch.





We develop training modules, training employees.

Security is often incorrectly presented as the implementation of technical measures. However the truth is that even the best technical system is beatable if it is not designed as an integral part of organisational and educational activities.

A new service that we offer is the development of tailor made educational modules catering to the clients' specific requirements. The objective of their use is to build up the security awareness of employees. By building up security awareness, the common responsibility of employees for the operation and security of the company should be achieved. It can also be aimed to remove laxness if internal rules are not observed causing property to be damaged. When developing training modules we put the emphasis on positive motivation but potential sanctions are also underlined following working rules and valid laws. Training modules are also modified to the existing security technologies and internal regulations. The development of training modules takes into account the preferred training methods. We support classic education methods by lectures as well as education by e-learning.

A part of the service is the development of study materials and the training of own lecturers.

We take over responsibility.

Part of the delivery is warranty, post-warranty and out of warranty service. We follow our standard reaction periods of up to one hour and problem solving depending on customers needs. Service of components of technical and building security is non-stop, 24hrs a day, 7 days a week. We provide above standard services to clients of security system administration. Our own employees provide: supervision of security situations, react to security incidents, remove of security problems, their documentation and production of an evaluation report. In the technical and building security field, we do regular controls, inspections, and revisions of technical components in compliance with valid laws and technological requirements.

The offer of maintenance services and up dating of existing security projects is new. The clients have the possibility to use our employees' services in order to provide duties related to personal data protection and confidential data protection, while from the legal point of view we offer complex services with regards to internal firm organizational units as well as regulating and controlling bodies:

- *maintenance of security project documentation developed in compliance with all amendments of Act no. 428/2002 coll. of acts and relevant regulations*
- *performance of duties imposed on the person "responsible for the supervision of performance" in the legal context*
- *communication with the personal data protection authority*
- *preparation of IS back-round materials necessary for their record or registration*
- *sending IS documentation and registration*
- *training and retraining of authorized people, instruction of others*
- *cooperation in developing, or development and updating of executing regulations.*

Ľudské zdroje

Human Resources

Orientácia firmy na poskytovanie služieb s pridanou hodnotou znamená vysokú závislosť od ľudských zdrojov. Preto považujeme našich zamestnancov za najdôležitejšie aktívum firmy. Naším cieľom je zvyšovanie motivácie a odborného rastu zamestnancov.

EMM spol. s r. o. zamestnáva vysokokvalifikovaných odborníkov s dlhodobou praxou, ale súčasne vytvára priestor perspektívnym zamestnancom na získavanie skúseností a zvyšovanie kvalifikácie.

Spoločnosť buduje premyslený systém v oblasti ľudských zdrojov opierajúci sa o najnovšie trendy v oblasti manažmentu ľudských zdrojov. Aj v tomto roku sme investovali nemalé prostriedky do vzdelávania. Hoci spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí, naši zamestnanci absolvovali viaceré školenia a odborné semináre na Slovensku aj v zahraničí. Kľúčoví zamestnanci si udržali certifikáty CISA (Certified information security auditor) a CISM (Certified information security manager). Naši škoolitelia získali oprávnenie vykonávať školiacu činnosť, čo je predpokladom rozvoja služieb v oblasti vzdelávania.

Udržanie kvality poskytovaných služieb bolo motiváciou pre získanie a potvrdenie produktových certifikátov kľúčových partnerov IBM, HP, CISCO, Microsoft, Computer Associates, Symantec v rôznych klasifikačných úrovniach.

Vybraní zamestnanci prešli bezpečnostnými previerkami na stupeň „dôverné“ podľa Zákona NR SR č. 215/2004 Zb. čo nám umožnilo účať v špeciálnych bezpečnostných projektoch.

EMM spol. s r. o. vytvára priestor pre získanie praktických skúseností študentov vysokých a stredných škôl v existujúcich projektoch a podpore prevádzky. Vybraní študenti majú možnosť zoznámiť sa so špičkovými technológiami, zúčastniť sa odborných seminárov a konferencií, odborne ráť pod dohľadom našich odborníkov.

Zvyšovanie odborného rastu zamestnancov a výchova špičkových odborníkov je spätá so zlepšovaním systému motivácie pracovníkov v súlade s aktuálnymi trendmi v oblasti manažmentu ľudských zdrojov. Poskytujeme pôžičky našim zamestnancom pri získavaní bytu a prispievame na zabezpečenie vyššej zdravotnej starostlivosti v súkromnom zdravotnom stredisku.

Spoločnosť bude naďalej nepretržite pokračovať v doterajšej činnosti. Spoločnosť nevykonáva činnosť v oblasti výskumu a vývoja.

Celkový počet zamestnancov v roku 2005: 48
Z toho vysokoškolsky vzdelaných: 24
Stredoškolsky vzdelaných: 18
Odborné certifikáty: 62,

V roku 2005 bolo získaných 13 certifikátov
Bezpečnostné previerky má vo firme 20 zamestnancov

The companies orientation to providing value added services means a high dependence on human resources. Therefore we consider our employees the most important asset of the company. Our goal is to increase the motivation and professional growth of our employees.

EMM spol. s r. o. employs highly qualified experts with many years experience, but at the same time it creates the space for prospective employees to gain experience and increase their qualifications.

The company has built up a sophisticated system in the human resources field supported by the latest trends in human resources management. This year we invested not small amounts in education. Our employees participated in several trainings and expert seminars in Slovakia as well as abroad. Key employees retained CISA (Certified information security auditor) and CISM (Certified information security manager) certificates and received CISP certificates. Our trainers received their certificates necessary for training activities, which is the foundation for the development of services in the educational field.

To keep the quality of services provided was the motivation to achieve and confirm product certificates of key partners IBM, HP, Cisco Systems, Microsoft, Computer Associates and Symantec at various classification levels. Selected employees passed security check ups for the level "confidential" according to the law of the NR SR No. 215/2004 coll, which enabled us to participate in special security projects.

EMM spol. s r. o. creates the space for university and secondary school students to gain practical experience in existing projects and support of operations. Selected students have an opportunity to meet with top technologies, participate in expert seminars and conferences and grow professionally under the supervision of our experts.

The increase in professional growth of employees and the education of top experts is linked with improving the system of employees' motivation in accordance with the latest trends in the area of human resources management. We offer loans to our employees when buying a flat and contribute to a higher standard of medical care in a private medical centre.

*Total Number of employees in 2005: 48
Of these, university educated: 24
Secondary School Educated: 18
Professional Certificates: 62*

In 2005, 13 certificates were gained and 20 employees passed a security check.

Nie len motýle ale aj ich húsenice majú niekedy veľmi pekné sfarbenie, ktoré má predovšetkým ochrannú funkciu. Slúži ako výstraha predátorom. Niektoré húsenice navyše chránia tme s jedovatými látkami, iné vystrekujú nebezpečnú kyselinu. Okrem toho býva ich telo ozdobené rôznymi výčnelkami a hrboľmi. Niektoré húsenice sú aj výrazne ochlpatené. Zatiaľ čo ľudia sa pohybujú vďaka viac ako 600 svalom, húsenica priemernej veľkosti má svalov viac než 2000.



Majetková bilancia a výsledky hospodárenia

Assets and Liabilities

Súvaha – Aktíva celkom		
(v tis. Sk)	rok 2004	rok 2005
	k 31. 12. 2004	k 31. 12. 2005
Softvér	0	168
Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok	0	55
Dlhodobý nehmotný majetok spolu	0	223
Pozemky	4 195	16 460
Stavby	5 972	42 345
Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	5 595	6 948
Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok	1 194	11 443
Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok	0	2 874
Dlhodobý hmotný majetok spolu	16 956	80 070
Neobežný majetok spolu	16 956	80 293
Materiál	2 733	32 763
Zásoby spolu	2 733	32 763
Pohľadávky z obchodného styku	109 045	108 618
Daňové pohľadávky	0	9 704
Iné pohľadávky	231	72
Krátkodobé pohľadávky spolu	109 276	118 394
Peniaze	304	42
Účty v bankách	82 240	54 080
Krátkodobý finančný majetok	70 000	40 000
Finančné účty spolu	152 544	94 122
Obežný majetok spolu	264 553	245 279
Náklady budúcich období	2 257	1 861
Príjmy budúcich období	53	104
Časové rozlíšenie spolu	2 310	1 965
SPOLU MAJETOK	283 819	327 537

Balance Sheet – Total Assets		
(in thousands SKK)	year 2004	year 2005
	31. 12. 2004	31. 12. 2005
Software	0	168
Intangible fixed assets in acquisition	0	55
Total intangible fixed assets	0	223
Land	4 195	16 460
Structures	5 972	42 345
Separate movable assets and sets of movables	5 595	6 948
Tangible fixed assets in acquisition	1 194	11 443
Advance payments for tangible fixed assets	0	2 874
Total tangible fixed assets	16 956	80 070
Total non-current assets	16 956	80 293
Material	2 733	32 763
Total inventory	2 733	32 763
Trade receivables	109 045	108 618
Tax assets	0	9 704
Other receivables	231	72
Total short-term receivables	109 276	118 394
Cash	304	42
Bank accounts	82 240	54 080
Short-term financial assets	70 000	40 000
Total financial accounts	152 544	94 122
Total Current assets	264 553	245 279
Pre-paid expenses	2 257	1 861
Accrued income	53	104
Accrued and deferred items	2 310	1 965
TOTAL ASSETS	283 819	327 537

Nie všetky antúrie majú kvetný šúľok krásne červený, ružový alebo lososový. Väčšina antúrií má súkvetie malé, zelené až nevábne hnedé. Tulec aj kvet chrániť semená. Získané semená musíme chrániť pred vysušením. Musia byť stále vlhké. Prípadná pleseň im neublíži, práve naopak – urýchľuje klíčenie.

Majetková bilancia a výsledky hospodárenia

Assets and Liabilities

Súvaha – Pasíva celkom		
(v tis. Sk)	rok 2004	rok 2005
	k 31.12.2004	k 31.12.2005
Základné imanie	3 700	3 700
Kapitálové fondy	10 200	10 200
Fondy zo zisku	370	370
Výsledok hospodárenia minulých rokov	52 755	129 431
Výsledok hospodárenia za bežné účtovné obdobie	88 676	45 455
Vlastné imanie spolu	155 701	189 156
Zákonné rezervy	0	0
Krátkodobé rezervy	9 241	5 848
Rezervy spolu	9 241	5 848
Závázky zo sociálneho fondu	127	138
Ostatné dlhodobé závázky	1 141	609
Odložený daňový záväzok	184	785
Dlhodobé závázky spolu	1 452	1 532
Závázky z obchodného styku	87 841	124 661
Nevyfakturované dodávky	18	937
Závázky voči zamestnancom	4 808	2 964
Závázky zo sociálneho zabezpečenia	715	709
Daňové závázky	23 455	1 144
Ostatné závázky	34	23
Krátkodobé závázky spolu	116 871	130 438
Bankové úvery	0	0
Výnosy budúcich období	554	563
Časové rozlíšenie spolu	554	563
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY	283 819	327 537

K udalostiam, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia je potrebné uviesť, že

- spoločnosť realizuje rekonštrukciu nehnuteľností zakúpených v roku 2005
- spoločníci zvýšili hodnotu základného imania spoločnosti na 6 mil. Sk.

Blanokrídly hmyz je spoločenský a uštipnutie má chrániť kolóniu, hniezdo alebo úľ. Priblíženie sa ku kolónii je spúšťačím mechanizmom väčšiny uštipnutí. Hlučné a prudké pohyby (kosačky trávy a drviče odpadu), jasné farby a voňavky tiež priliehajú. Každý druh hmyzu vylučuje feromóny, ktoré priliehajú ďalších jedincov a núti ich k pichnutiu. Feromóny sú vylučované aj pri pichnutí žihadla aj pri stlačení hmyzu. Osy a včely pichajú cez otvor, ktorým kladú vajíčka. Prepichnú kožu dutým žihadlom a aplikujú jed. Po podaní jedu ostáva vláknité včelie žihadlo aj s celým žihadlovým orgánom v rane a včela uhynie. Osy majú menej vláknité až hladké žihadlo a môžu pichnúť viac ako len jedenkrát. Okrem toxikologickej reakcie môže včelí jed pôsobiť aj ako liek. V čínskej medicíne sa masť obsahujúca včelí jed používajú ako imunomodulátory pôsobiace cez kožu a očné spojovku.

Balance Sheet – Equity and liabilities

in thousands SKK	year 2004	year 2005
	31.12.2004	31.12.2005
Registered capital	3 700	3 700
Capital funds	10 200	10 200
Funds from profits	370	370
Profit/loss from previous years	52 755	129 431
Profit/loss for accounting period	88 676	45 455
Total Equity	155 701	189 156
Legal provisions	0	0
Current provisions	9 241	5 848
Total provisions	9 241	5 848
Social fund payable	127	138
Other long term payables	1 141	609
Deferred tax liabilities	184	785
Total long-term liabilities	1 452	1 532
Trade payables	87 841	124 661
Short term liabilities unbilled	18	937
Employee liabilities	4 808	2 964
Social insurance payables	715	709
Tax liability	23 455	1 144
Other liabilities	34	23
Total short-term liabilities	116 871	130 438
Bank loans	0	0
Deferred income	554	563
Total accrued and deferred	554	563
Total accrued and deferred items	283 819	327 537

From events that happened after the accounting period, it is necessary to mention that:

- the company is implementing reconstruction of property purchased in 2005
- co-owners raised the share capital of the company to SKK6 million.

Majetková bilancia a výsledky hospodárenia

Assets and Liabilities.

Výkaz ziskov a strát		
(v tis. Sk)	rok 2004	rok 2005
Výroba	655 694	334 628
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	656 959	334 628
Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob	-1 265	0
Výrobná spotreba	495 108	244 884
Spotrebný materiál, energia a ostatné dodávky	184 059	143 217
Služby	311 049	101 667
Pridaná hodnota	160 586	89 744
Osobné náklady	47 241	35 179
Mzdové náklady	42 021	29 492
Náklady na sociálne zabezpečenie	4 652	5 169
Sociálne náklady	568	518
Dane a poplatky	175	173
Odpisy dlhodobého nehmotného a hmotného majetku	1 439	2 743
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	448	80
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku	2	0
Použitie a zrušenie rezerv do výnosov	5 539	9 222
Tvorba rezerv na hospodársku činnosť	9 222	5 830
Zúčtovanie a zrušenie oprav, položiek do výnosov	0	164
Tvorba opravných položiek do nákladov	0	618
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	108 337	1 252
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	108 818	1 436
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	108 013	54 483
Tržby z predaja cenných papierov	506 788	1 454 933
Predané cenné papiere	506 000	1 453 500
Výnosové úroky	1 278	1 055
Nákladové úroky	110	78
Kurzové zisky	272	1 170
Kurzové straty	678	1 027
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	0	0
Ostatné náklady na finančnú činnosť	201	129
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	1 349	2 424
Daň z príjmov z bežnej činnosti	20 715	11 452
Splatná	20 601	10 851
Odložená	114	601
Výsledok z hospodárenia z bežnej činnosti	88 647	45 455
Mimoriadne výnosy	36	0
Mimoriadne náklady	0	0
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	7	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	29	0
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	88 676	45 455

Ihličie chráni rastlinu pred vysúšaním. Povrch listov pokrýva hrubá kutikula potiahnutá voskovým povlakom, čím sa znižuje strata vody vyparovaním. Niektoré druhy ihličnanov sú adaptované na lesné požiare. Žiar a dym ohňa otvoria izolujúcu borku a uvoľnia semená.

Profit and Loss account		
(in thousands SKK)	year 2004	year 2005
Production	655 694	334 628
Sales of own products and services	656 959	334 628
Changes in stock of finished goods and work-in-progress	-1 265	0
Consumables and services purchased	495 108	244 884
Consumed material, energy and other items	184 059	143 217
Services	311 049	101 667
Added value	160 586	89 744
Personnel expenses	47 241	35 179
Salaries and wages	42 021	29 492
Social security expenses	4 652	5 169
Social insurance	568	518
Taxes and charges	175	173
Depreciation of intangible and tangible fixed assets	1 439	2 743
Sales of fixed assets and inventory	448	80
Net book value of fixed assets sold	2	0
Use of and reversal of provisions recorded in operating income	5 539	9 222
Provisions created for operating activities	9 222	5 830
Provisions reversed and recognized in revenues	0	164
Provisions created in operating costs	0	618
Other operating income	108 337	1 252
Other operating expenses	108 818	1 436
Operating profit/loss	108 013	54 483
Proceeds from sale of securities	506 788	1 454 933
Securities sold	506 000	1 453 500
Interest income	1 278	1 055
Interest expense	110	78
Foreign exchange gains	272	1 170
Foreign exchange losses	678	1 027
Other revenue from financing activities	0	0
Other costs of financing activities	201	129
Profit/loss from financing activities	1 349	2 424
Income taxes on ordinary activities	20 715	11 452
Current	20 601	10 851
Deferred	114	601
Profit/loss from ordinary activities	88 647	45 455
Extraordinary revenues	36	0
Extraordinary expenses	0	0
Income taxes on extraordinary activities	7	0
Profit/loss from extraordinary activities	29	0
Profit/loss for accounting period	88 676	45 455

Humanitárne činy Nekomerčné aktivity

Humanitarian Acts Non-commercial Activities

V oblasti nekomerčných aktivít sa EMM spol. s r. o. v roku 2005 zamerala na podporu športu, vzdelávania a charity. Aj keď je nemožné podporiť všetky žiadosti, rozhodujeme sa vždy s najlepším úmyslom pomôcť tým, ktorí to potrebujú najviac.

Šport

Pri rozhodovaní o podpore športových aktivít sme nekládli dôraz na mediálne známe kluby alebo činnosti. Rozhodli sme sa podporiť športové aktivity amatérov, mládeže a postihnutých športovcov. Dlhodobo spolupracujeme so športovým klubom Slovenského štatistického úradu, badmintonovým klubom Lamač - Bratislava.

Potešili nás výsledky mladých plavcov Športového klubu Ikaros, ktorí získali cenné víťazstvá a dobré umiestnenia v domácich a medzinárodných plaveckých podujatiach. Podporili sme Vyšegradskú súťaž v spoločenských tancoch vozíčkarov.

Vzdelávanie

Uvedomujeme si potrebu získania skúseností našich mladých ľudí z pôsobenia v zahraničí a naopak tých zahraničných u nás. Najlepším poznaním je osobná skúsenosť. Preto sme spolupracovali so študentskou organizáciou AISEC a podporili výmenné programy a stáže študentov.

Nie všetky školy mali možnosť zapojiť sa do projektu Infovek. Pretože aj v nich sa učia deti túžiace po získaní vedomostí pomocou informačných technológií, podporili sme ich počítačmi a programovým vybavením.

Charita

Sme radi, že sme mali opätovne možnosť podporiť aktivity Slovenskej humanitárnej rady, a po prvýkrát aj Slovenského hemofilického združenia.

Prekrásny kvet ibišteka s priemerom desať centimetrov má zaujímavú stavbu, ktorá sa v prírode často nevyskytuje. Uprostred sa týči trubička, na ktorej sú orgány obidvoch pohlaví - samčie peľnice a samičie čnelky s bliznami. Okvetné lístky, ktoré majú za úlohu chrániť pohlavné orgány a zabezpečiť opelenie, majú jednu podstatnejšiu chybu krásy - veľmi málo vydržia a vädnu už po desiatich až pätnástich hodinách. Poľnohospodári v trópoch si svoj jedálny lístok spríjemňujú mladými listami, nezrelými tobočkami, voňavými semenami a dokonca aj kališnými lístkami jednoročných „poľných“ druhov ibišteka. Ibištek sa používa na prípravu tradičného arabského nápoja sýtej červenej farby. Typický je hlavne pre Egypt kde sa pije veľmi sladký. Chuť má veľmi osviežujúcu ovocno - kyslastú. Ibištekový čaj veľmi dobre vplýva na organizmus. Má protizápalové a dezinfekčné účinky na tráviaci a močový trakt, je účinný v boji s cholesterolom a nadváhou, osviežuje, odstraňuje únavu a vylepšuje náladu.



In the non-commercial activities area EMM s.r.o. focussed on support of sport education and charity in 2005. Even though it is not possible to support all applications, we always tried to decide with the best intentions to help those who need it the most.

Sport

When making decisions to support sporting activities, we did not place any emphasis on sport clubs and activities generally known from the mass media. We decided to support the sporting activities of amateurs, youth and disabled sportsmen. We have cooperated over the long-term with the sport club of the Slovak Statistical Office and the badminton club of Lamač, Bratislava. We were very pleased with the results of young swimmers from the sports club Ikaros, who gained valuable victories and good positions at home and in international swimming competitions. We have supported the Visagrad competition in ballroom dancing for wheelchair bound people.

Education

We realize the need of our youth to gain experience from activities abroad and oppositely from people abroad in Slovakia. The best knowledge is personal experience. Therefore we cooperated with the student organization AISEC and supported exchange programs and study stays of students.

Not all schools had the possibility to participate in the Infovek project. Because in these schools there are also children who desire to gain knowledge through information technology, so we supported them with computers and programming equipment.

Charity

We are glad that we once again had the possibility to support the activities of the Slovak Humanitarian Council as well as for the first time, the Slovak Haemophilic Association.

Auditorský výrok

Auditor's Statement

Správa nezávislého audítora pre spoločníkov a konateľov spoločnosti EMM spol. s r. o.

Uskutočnil som audit pripojenej účtovnej uzávierky spoločnosti EMM spol. s r. o., ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2005, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú uzávierku sú zodpovední konatelia spoločnosti. Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú uzávierku na základe môjho auditu.

Audit som uskutočnil v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi ISA. Podľa týchto štandardov mám audit naplánovať a vykonať tak, aby som získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Som presvedčený, že môj audit poskytuje primerané východisko pre môj audit. Nie je ho možné považovať za daňový audit a nebol zameraný na hospodársku spreneveru.

Podľa môjho názoru účtovná závierka poskytuje verný a pravdivý obraz o finančnej situácii spoločnosti k 31. decembru 2005 a výsledkoch jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

V Bratislave dňa 27. 4. 2006


Ing. Marian Zápražný
auditor licencovaný SKAu č. 583

Tíne kaktusov sú premenené listy, ktoré sa vyvinuli na ochranu pred vyschnutím a pred spásaním živočíchmi. Mnohé sukulenty otvárajú prieduchy len v noci, aby pri najnižšej intenzite odparovania prijali oxid uhličitý. Pretože fotosyntéza nemôže prebiehať v tme, premieňajú sukulenty oxid uhličitý na organickú kyselinu, ktorú v priebehu nasledujúceho dňa premieňajú kvôli fotosyntéze späť na oxid uhličitý.



Auditorský výrok

Auditor's Statement

Report of the independent auditor for EMM, s.r.o. partners and representatives

I have completed auditing of financial statements as enclosed by EMM s.r.o. that contain the balance as at December 31, 2005, appropriate profit / loss account for the year finished at the above date and notes. The company's representatives are responsible for the above financial statements. My responsibility is to provide opinion about these financial statements based upon my audit.

I have audited in compliance with the International Auditing Standards ISA. Pursuant to these standards I am to plan and audit in a way to get a relevant assurance that financial statements do not contain any significant errors. Auditing includes verifying evidence that support sums and other data in the financial statements based upon tests. Further on auditing contains the evaluation of accounting principles as applied and evaluation of significant estimations done by the management as well as the evaluation of the financial statements presentation as whole. I am convinced that my audit provides an appropriate starting point for my auditing. It is not possible to consider it as a tax audit and it is not fraudulent.

In my opinion the financial statements provide a true and real picture about the financial situation of the company as to December 31, 2005 and its profit / loss in the year finished to the above mentioned day in compliance with Slovak accounting law .

Bratislava, April 27, 2006


Ing. Marian Zápražný
auditor licencovaný SKAu č. 583

Durman je známy ako jedovatá rastlina. Obsahuje tropanové alkaloidy. Otravy Durmanom môžu byť smrteľné a sú spôsobené predovšetkým atropinom. Boli pozorované u zvier aj u človeka. Durman má však aj ochranné účinky. Pre farmaceutické účely sa zbierajú listy. Výťažok obmedzuje sekréciu bronchiálnych žliaz a mohutne rozširuje bronchy. Užíva sa ako antiašmatikum, proti kŕčom pri kašli. Doporučuje sa pri Parkinsonovej chorobe alebo ako afrodiziakum.





EMM spol. s r. o.
Pražská 6, 831 01 Bratislava 37, Slovenská republika
tel.: 02/ 5477 7832-3, fax: 02/ 5477 4766
e-mail: emm@emm.sk
www.emm.sk

